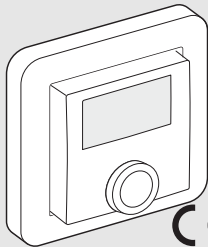


THIW/THIW24



bg	2	hu	57	ro	108
cs	8	it	63	sk	114
de	14	lt	69	sl	120
el	20	lv	74	sq	125
en	26	mk	79	sr	130
es	34	nl-BE	84	tr	135
et	40	nl-NL	90	uk	142
fr	46	pl	96		
hr	52	pt	102		



Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

1 [bg] Общи указания за безопасност

Указания за целевата група

Настоящото ръководство е предназначено както за специалисти по водопроводни, отоплителни, вентилационни и електрически инсталации, така и за потребителите на отоплителната и вентилационната инсталация.

- ▶ Спазвайте указанията във всички ръководства на компонентите на инсталацията.

- ▶ Следвайте указанията за безопасност и предупредителните инструкции.
- ▶ Спазвайте националните и регионалните предписания, техническите правила и наредби.

При неспазване е възможно да възникнат материални щети и телесни повреди или дори опасност за живота.

Употреба по предназначение

- Използвайте продукта единствено за регулиране на отоплителни и вентилационни инсталации.

Всяко друго приложение не е използване по предназначение. Не се поема отговорност за произтекли от такава употреба щети.

2 Монтаж



Продуктът не е съвместим с Bosch Интелигентен дом.



За повече инфо вижте уеб страницата на Bosch (→ фигура 1).

- ▶ Инсталирайте Bosch EasyControl CT200 или K 30 RF.
- ▶ Изтеглете приложението Bosch EasyControl (за Bosch EasyControl CT200), респ. Bosch HomeCom Easy (за K 30 RF).
- ▶ Стартирайте приложението и следвайте инструкциите за въвеждане в експлоатация, дадени в него.
- ▶ Когато приложението ви покани: сканирайте QR кода на задната страна на THIW/THIW24 (→ фигура 2).
- ▶ Съблюдавайте инфото за мястото на инсталация (→ фигура 3), монтирайте контакта за скрита инсталация и окабелете.
- ▶ Свържете монтажната плоскост [3] с кабела и я завинтете върху контакта за скрита инсталация.
- ▶ Поставете управляващия модул [1] в рамката [2] и леко натискайте модула за скрита инсталация [3], докато рамката се фиксира (→ фигура 4).

3 Опростена декларация за съответствие на ЕС за радиооборудване

С настоящото Bosch Thermotechnik GmbH декларира, че описаният в това ръководство продукт TH1W/TH1W24 с радиоувръзкао съответства на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е наличен в интернет: www.bosch-homecomfort.bg.

4 Защита на околната среда и депониране като отпадък

Опазването на околната среда е основен принцип на групата Bosch.

За Bosch качеството на продуктите, ефективността и опазването на околната среда са равнопоставени цели. Законите и наредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно. За опазването на околната среда използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата рентабилност.

Опаковка

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране. Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

Излязъл от употреба уред

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да се подложат на рециклиране. Конструктивните възли се отделят лесно. Пластмасовите детайли са обозначени. По този

начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или изхвърляне като отпадъци.

Излезли от употреба електрически и електронни уреди



отпадъци.

Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да бъде предаден на съответните места за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне на

Символът важи за страните с разпоредби относно електронните устройства, като например Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези разпоредби определят рамковите условия, които са в сила в съответната държава за предаването като отпадък и рециклирането на стари електронни устройства. Тъй като електронните уреди може да съдържат опасни вещества, те трябва да бъдат рециклирани отговорно с цел свеждането до минимум на възможните щети за околната среда и опасностите за човешкото здраве. В

допълнение на това рециклирането на електронни отпадъци допринася и за запазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно утилизацията на стари електрически и електронни уреди, молим да се обърнете към отговорния орган на място, към местното сметосъбирателно дружество или към търговеца, от когото сте закупили продукта.

Повече информация ще намерите тук:
[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

1 [cs] Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod je určen jak odborníkům pracujícím v oblasti vodovodních instalací, techniky vytápění a elektrotechniky, tak i provozovateli otopných soustav a větracích zařízení.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené ve všech návodech komponent systému.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.

- ▶ Dodržujte národní a místní předpisy, technická pravidla a směrnice.

Jejich nerespektování může způsobit materiální škody a poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

Použití v souladu se stanoveným účelem

- ▶ Výrobek používejte výhradně k řízení otopných soustav a větracích zařízení.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

2 Instalace

Výrobek není kompatibilní s Bosch Smart Home.



Další informace jsou k dispozici na webové stránce společnosti Bosch (→ obrázek 1).

- ▶ Nainstalujte si Bosch EasyControl CT200 nebo K 30 RF.
- ▶ Stáhněte si aplikaci Bosch EasyControl (pro Bosch EasyControl CT200), resp. Bosch HomeCom Easy (pro K 30 RF).
- ▶ Spusťte aplikaci a postupujte podle pokynů pro uvedení do provozu v aplikaci.
- ▶ Pokud vás k tomu aplikace vyzve: Naskenujte QR kód na zadní straně THIW/THIW24 (→ obrázek 2).
- ▶ Respektujte informace k místu instalace (→ obrázek 3), namontujte a připojte krabici pod omítku.
- ▶ Spojte montážní desku [3] s kabelem a našroubujte na krabici pod omítku.
- ▶ Nasad'te řídící jednotku [1] do rámu [2] a jemně ji tlačte na jednotku pod omítku [3], dokud rámeček nebude pevně usazený (→ obrázek 4).

3 Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení

Tímto prohlašuje společnost Bosch Thermotechnik GmbH, že výrobek THIW/THIW24 s rádiovou technologií popsany v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetu: www.bosch-homecomfort.cz.

4 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch.

Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány.

K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu zužítkovat.

Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat. Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztrdit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.

Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro

vracení a recyklaci odpadních elektronických zařízení.

Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace kromě toho přispívá elektronického odpadu k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace naleznete zde:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 **[de] Allgemeine Sicherheitshinweise**

Hinweise für die Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich sowohl an Fachkräfte für Wasserinstallationen, Heizungs-, Lüftungs- und Elektrotechnik als auch an den Betreiber der Heizungs- und Lüftungsanlage.

- ▶ Anweisungen in allen Anleitungen der Anlagenkomponenten einhalten.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

- ▶ Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.

Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▶ Produkt ausschließlich zur Regelung von Heizungs- und Lüftungsanlagen verwenden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

2 Installation



Das Produkt ist nicht kompatibel zu Bosch Smart Home.



Weitere Informationen sind auf der Website von Bosch verfügbar (→ Bild 1).

- ▶ Bosch EasyControl CT200 oder K 30 RF installieren.
- ▶ App Bosch EasyControl (für Bosch EasyControl CT200) bzw. Bosch HomeCom Easy (für K 30 RF) herunterladen.
- ▶ App starten und den Anweisungen zur Inbetriebnahme in der App folgen.
- ▶ Wenn die App dazu auffordert: QR-Code auf der Rückseite des THIW/THIW24 scannen (→ Bild 2).
- ▶ Informationen zum Installationsort beachten (→ Bild 3), Unterputzdose montieren und verkabeln.
- ▶ Montageplatte [3] mit dem Kabel verbinden und auf die Unterputzdose schrauben.
- ▶ Bedieneinheit [1] in den Rahmen [2] einsetzen und sanft auf die Unterputzeinheit [3] drücken, bis der Rahmen fest sitzt (→ Bild 4).

3 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung betreffend Funkanlagen

Hiermit erklärt Bosch Thermotechnik GmbH, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt THIW/THIW24 mit Funktechnologie der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-homecomfort.de.

4 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe.

Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können.

Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiede-

nen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht

werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/

EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/

1 [el] Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ειδοποιήσεις για την ομάδα ενδιαφέροντος

Οι παρούσες οδηγίες απευθύνονται σε τεχνικό προσωπικό υδραυλικών εγκαταστάσεων, εγκαταστάσεων αερισμού, συστημάτων θέρμανσης και ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων, αλλά και στον

υπεύθυνο λειτουργίας της εγκατάστασης θέρμανσης και αερισμού.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες που αναγράφονται σε όλα τα εγχειρίδια που αφορούν στοιχεία και εξαρτήματα της εγκατάστασης.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.
- ▶ Τηρείτε τις εθνικές και τοπικές προδιαγραφές, τους τεχνικούς κανόνες και τις οδηγίες.

Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τη ρύθμιση συστημάτων θέρμανσης και εγκαταστάσεων αερισμού.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από μη προβλεπόμενη χρήση.

2 Εγκατάσταση



Το προϊόν δεν είναι συμβατό με Bosch Smart Home.



Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον δικτυακό τόπο Bosch (→ Σχήμα 1).

- ▶ Εγκαταστήστε Bosch EasyControl CT200 ή K 30 RF.
- ▶ Εφαρμογή Bosch EasyControl (για Bosch EasyControl CT200) αντίστοιχα Bosch HomeCom Easy (για K 30 RF) λήψη.
- ▶ Εκκινήστε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες για την εκκίνηση της εφαρμογής.
- ▶ Όταν σας ζητηθεί από την εφαρμογή: QR code στο πίσω μέρος του THIW/THIW24 να σκανάρετε (→ Σχήμα 2).
- ▶ Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες για τον τόπο εγκατάστασης (→ Σχήμα 3), Τοποθετήστε και καλωδιώστε το επιτοίχιο κουτί.
- ▶ Συνδέστε την πλάκα τοποθέτησης [3] στο καλώδιο και βιδώστε την πάνω στο επιτοίχιο κουτί.
- ▶ Τοποθετήστε τη μονάδα ελέγχου [1] στο πλαίσιο [2] και πιέστε απαλά τη μονάδα επιτοίχιας τοποθέτησης [3] έως ότου το πλαίσιο τοποθετηθεί σταθερά. (→ Σχήμα 4).

3 Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για ασύρματες εγκαταστάσεις

Με το παρόν δηλώνει η Bosch Thermotechnik GmbH, ότι το προϊόν THIW/THIW24 που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες ανταποκρίνεται στην ασύρματη τεχνολογία της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο διαδίκτυο: www.bosch-homecomfort.gr.

4 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.

Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά.

Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα

καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

Συσκευασία

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση.

Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Παλαιά συσκευή

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.

Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.

Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές



Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με άλλα απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατίθεται για διαχείριση, συλλογή, επαναχρησιμοποίηση και

απόρριψη στα ειδικά σημεία συλλογής απορριμμάτων.

Το σύμβολο ισχύει για χώρες όπου υπάρχουν προδιαγραφές για άχρηστα ηλεκτρονικά υλικά, π.χ. "Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)". Οι προδιαγραφές αυτές ορίζουν τους όρους-πλαίσιο που ισχύουν για την επιστροφή και ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού σε κάθε χώρα ξεχωριστά.

Δεδομένου ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνα υλικά, πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, έτσι ώστε να

ελαχιστοποιούνται πιθανές ζημιές στο περιβάλλον και κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συνδράμει στην προστασία των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την οικολογική απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων απευθυνθείτε στις κατά τόπο αρμόδιες αρχές, στις εταιρείες διαχείρισης αποβλήτων της περιοχής σας ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο, από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε εδώ:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [en] General safety instructions

Notices for the target group

These instructions are intended for experts who are skilled in dealing with water installations, heating and electrical engineering as well as the operator of the heating system and ventilation unit.

- ▶ Comply with all instructions of the system components.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.
- ▶ Follow national and regional regulations, technical regulations and guidelines.

Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

Intended use

- ▶ Use the product only to control the heating and ventilation units.

All other use is considered unsuitable. We accept no liability for damage caused through incorrect use.

2 Installation



The product is not compatible with Bosch Smart Home.



More information is available on the website of Bosch (→ Fig. 1).

- ▶ Install Bosch EasyControl CT200 or K 30 RF.
- ▶ Download app Bosch EasyControl (for Bosch EasyControl CT200) or Bosch HomeCom Easy (for K 30 RF).
- ▶ Start the app and follow the instructions in the app for commissioning.
- ▶ When prompted by the app: scan the QR code on the back of the THIW/THIW24 (→ Fig. 2).
- ▶ Observe the information on the installation location (→ Fig. 3), mount and wire the recessed junction box.
- ▶ Connect mounting plate [3] with the cable and screw onto the recessed junction box.

- ▶ Insert the user interface [1] into the frame [2] and carefully press against the flush-mounted unit [3] until the frame has a tight fit (→ Fig. 4).

3 Simplified UK/EU Declaration of conformity regarding radio equipment

Bosch Thermotechnik GmbH hereby declares, that the product THIW/THIW24 described in these instructions complies with the Directive UK S.I. 2017/1206 (UK) 2014/53/EU.

You can request the complete text of the UK/EU Declaration of Conformity from the UK address indicated in this document.

4 Regulations

In order to ensure installation and operation of the product in accordance with the regulations, please observe all the applicable national and regional regulations as well as all technical rules and guidelines.

You can find a list of the most relevant British and European directives and regulations in the table below.

EU legislation	UK legislation
Electromagnetic Compatibility - Directive 2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Low Voltage Directive 2014/35	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Radio Equipment - Directive 2014/53/EU	Radio Equipment Regulations 2017
Pressure Equipment - Directive 2014/68/EU	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016

EU legislation	UK legislation
Gas Appliances - Regulation (EU) 2016/426	Regulation 2016/426 on gas appliances as brought into UK law and amended
Machinery Directive 2006/42/EC	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Ecodesign Directive 2009/125/EC	The Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

EU legislation	UK legislation
Energy Labelling Regulation (EU) 2017/1369	Energy Labelling Regulation (EU) 2017/1369 (as retained in UK law and amended)
Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS) - Directive 2002/95/EC	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EU legislation	UK legislation
European Directive 2012/19/EC on old electronic and electrical appliances	(UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (as amended)

Table 1

5 Importer address

Bosch Thermotechnology Ltd.
Cotswold Way, Warndon
Worcester WR4 9SW / UK

6 Environmental protection and disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group. The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed. We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling.

All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

Used appliances

Used appliances contain valuable materials that can be recycled.

The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly.

Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

Old electrical and electronic appliances



This symbol means that the product must not be disposed of with other waste, and instead must be taken to the waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.

The symbol is valid in countries where waste electrical and electronic equipment regulations apply, e.g. "(UK) Waste Electrical and Electronic

Equipment Regulations 2013 (as amended)". These regulations define the framework for the return and recycling of old electronic appliances that apply in each country.

As electronic devices may contain hazardous substances, it needs to be recycled responsibly in order to minimize any potential harm to the environment and human health. Furthermore, recycling of electronic scrap helps preserve natural resources.

For additional information on the environmentally compatible disposal of old electrical and electronic appliances, please contact the relevant local

authorities, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

You can find more information here:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [es] Indicaciones de seguridad generales

Avisos para el grupo objetivo

Este manual se dirige tanto a los técnicos especializados en instalaciones de agua, técnica calefactora, de ventilación y en electrotécnica, así como también al cliente de la instalación de calefacción y de ventilación.

- Cumplir con todas las indicaciones de los componentes de la instalación.

- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y mantenimiento.
- Tener en cuenta la normativa nacional y regional y las normas y directivas técnicas.

La inobservancia puede ocasionar daños materiales y/o lesiones a personas, incluso peligro de muerte.

Uso previsto

- Utilizar el producto únicamente para la regulación de instalaciones de calefacción y de ventilación.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso inapropiado del equipo.

2 Instalación



El producto no es compatible con Bosch Smart Home.



Existe a disposición más información en la página web de Bosch (→ fig. 1).

- ▶ Instalar Bosch EasyControl CT200 o K 30 RF.
- ▶ Descargar la app Bosch EasyControl (para Bosch EasyControl CT200) o Bosch HomeCom Easy (para K 30 RF).
- ▶ Iniciar la app y seguir las instrucciones de la app para la puesta en marcha.
- ▶ Cuando la app lo solicite: escanear el código QR de la parte trasera del producto THIW/THIW24 (→ fig. 2).
- ▶ Tener en cuenta la información sobre el lugar de instalación (→ fig. 3), montar y cablear la caja empotrada.
- ▶ Conectar la placa de montaje [3] con el cable y atornillarla a la caja empotrada.
- ▶ Colocar el controlador [1] en el bastidor [2] y presionar suavemente en la unidad bajo revoque [3] hasta que el bastidor se asiente con firmeza (→ fig. 4).

3 Declaración de conformidad CE simplificada para instalaciones de radioemisión

Mediante la presente, Bosch Thermotechnik GmbH declara que el producto THIW/THIW24, descrito en este manual, corresponde a la tecnología de radioemisión de la directiva 2014/53/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en internet: www.bosch-homecomfort.es.

4 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos

La protección del medio ambiente es uno de los principios empresariales del grupo Bosch.

La calidad de los productos, la productividad y la protección del medio ambiente representan para nosotros objetivos del mismo nivel. Las leyes y los reglamentos para la protección del medio ambiente son respetados de forma estricta.

Para la protección del medio ambiente utilizamos la mejor técnica y los mejores materiales posibles considerando los puntos de vista económicos.

Tipo de embalaje

En el embalaje seguimos los sistemas de reciclaje específicos de cada país, ofreciendo un óptimo reciclado.

Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y recuperables.

Aparatos usados

Los aparatos viejos contienen materiales que pueden volver a utilizarse.

Los materiales son fáciles de separar y los plásticos se encuentran señalados. Los materiales plásticos están señalizados. Así pueden clasificarse los dife-

rentes grupos de construcción y llevarse a reciclar o ser eliminados.

Aparatos eléctricos y electrónicos antiguos



Este símbolo indica que el producto no se debe eliminar con otros desechos, pero se puede llevar a centros puntos de recogida de residuos para su tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación.

El símbolo tiene validez en países en donde estén vigentes los reglamentos sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos, p. ej. "(RU) Reglamentos

sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos 2013 (versión actualizada)". Estos reglamentos definen el marco para el retorno y el reciclaje de aparatos electrónicos antiguos según sea aplicable en cada país.

Como los aparatos electrónicos pueden contener sustancias peligrosas, es necesario que se reciclen de manera responsable a fin de minimizar cualquier peligro potencial para el medioambiente y la salud. Asimismo, el reciclaje de residuos electrónicos ayuda a preservar los recursos naturales.

Para obtener más información sobre la eliminación segura para el medioambiente de equipos eléctricos

y electrónicos, contactar con las autoridades locales correspondientes, el servicio de eliminación de residuos domésticos o al vendedor al que le compró el producto.

Podrá encontrar más información aquí:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [et] Üldised ohutusjuhised

Märkused sihtrühmale

See juhend on mõeldud nii vee-, kütte-, ventilatsiooni- ja elektrisüsteemide spetsialistidele kui ka kütte- ja ventilatsioonisüsteemi kasutajale.

- ▶ Järgige kõigis juhendites olevaid juhiseid.
- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ▶ Järgida tuleb konkreetses riigis ja piirkonnas kehtivaid eeskirju, tehnilisi nõudeid ja ettekirjutusi.

Nende järgimata jätmine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada kuni eluohtlikke vigastusi.

Ettenähtud kasutamine

- ▶ Toode on ette nähtud ainult kütte- ja ventilatsioonisüsteemide juhtimiseks.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest.

2 Paigaldamine



Toode ei ühildu seadmega Bosch Smart Home.



Lisateave on saadaval Bosch veebilehel
(→ joon. 1).

- ▶ Installige Bosch EasyControl CT200 või K 30 RF.
- ▶ Laadige alla rakendus Bosch EasyControl (Bosch EasyControl CT200 jaoks) või Bosch HomeCom Easy (K 30 RF jaoks).
- ▶ Käivitage rakendus ja järgige rakenduses juhiseid kasutuselevõtmiseks.
- ▶ Kui rakenduse seda palub: skannige QR kood THIW/THIW24 tagaküljelt (→ joon. 2).
- ▶ Järgige teavet paigalduskoha kohta (→ joon. 3), monteeri süviskarp ja ühendage juhtmestik.

- ▶ Ühendage paigaldusplaat [3] kaabliga ja kruvige sүviskarbile.
- ▶ Sisestage juhtseade [1] raami [2] ning suruge õrnalt sүviskarbile [3], kuni raam fikseerub (→ joon. 4).

3 Lihtsustatud EÜ vastavusdeklaratsioon raadioseadmete kohta

Käesolevaga deklareerib Bosch Thermotechnik GmbH, et selles juhendis kirjeldatav toode on kooskõlas THIW/THIW24 direktiivi 2014/53/EL kohase raadiotehnoloogiaga.

EÜ vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.bosch-homecomfort.ee.

4 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

Keskkonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhialuseks.

Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.

Keskkonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.

Pakend

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

Vana seade

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.

Konstruksiooniosi on lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumispunktidesse.

Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/ EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides

vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud keskkonnakahjud ja ohud inimestevisele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohapealse pädeva ametiasutuse, teie

Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellel toote ostsit.

Lisainfot leiate:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

1 [fr] Consignes générales de sécurité

Consignes pour le groupe cible

Cette notice s'adresse aussi bien aux spécialistes en matière d'installation d'eau, en technique de chauffage, de ventilation et d'électricité, qu'aux utilisateurs des installations de chauffage et de ventilation.

- ▶ Respecter les consignes de toutes les notices des composants de l'installation.

- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.
- ▶ Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- ▶ Utiliser ce produit exclusivement pour réguler les unités de chauffage et de ventilation.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

2 Installation



Le produit n'est pas compatible avec Bosch Smart Home.



Des informations complémentaires sont disponibles sur le site Internet de Bosch (→ figure 1).

- ▶ Installer Bosch EasyControl CT200 ou K 30 RF.
- ▶ Télécharger l'application Bosch EasyControl (pour Bosch EasyControl CT200) ou Bosch HomeCom Easy (pour K 30 RF).
- ▶ Lancer l'application et suivre les instructions pour la mise en service dans l'application.
- ▶ Lorsque l'application le demande : scanner le QR code sur la face arrière de THIW/THIW24 (→ figure 2).
- ▶ Observer les informations relatives au lieu d'installation (→ figure 3), monter et câbler le boîtier encastré.

- ▶ Relier la plaque de montage [3] au câble et visser sur le boîtier encastré.
- ▶ Insérer le module de commande [1] dans le cadre-support [2] et presser progressivement en douceur sur l'unité encastrée [3] jusqu'à ce que le cadre-support soit correctement fixé (→ figure 4).

3 Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio

Par la présente, Bosch Thermotechnik GmbH déclare que les produits THIW/THIW24 avec technologie radio décrits dans cette notice sont conformes à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : www.bosch-home-comfort.fr.

4 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleurs technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Déchet d'équipement électrique et électronique



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui

s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veiller contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'éli-

mination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/



1 [hr] Opće sigurnosne upute

Napomene za ciljanu grupu

Ove upute namijenjene su stručnjacima za vodoinstalacije, grijanje, ventilaciju i elektrotehniku te vlasniku sustava grijanja i ventilacije.

- ▶ Pridržavajte se uputa iz svih priručnika dijelova sustava.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja.
- ▶ Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih pravila i smjernica.

Nepoštivanje može dovesti do materijalnih šteta, osobnih ozljeda ili opasnosti po život.

Namjenska upotreba

- ▶ Proizvod rabite isključivo za regulaciju sustava grijanja i ventilacije.

Neka druga primjena nije propisna. Pritom nastale štete ne podliježu jamstvu.

2 Instalacija



Proizvod nije kompatibilan s Bosch Smart Home.



Dodatne informacije dostupne su na web-stranici Bosch (→ slika 1).

- ▶ Instalirajte Bosch EasyControl CT200 ili K 30 RF.
- ▶ Preuzmite aplikaciju Bosch EasyControl (za Bosch EasyControl CT200) odn. Bosch HomeCom Easy (za K 30 RF).
- ▶ Pokrenite aplikaciju i slijedite upute za puštanje u pogon u aplikaciji.
- ▶ Ako aplikacija to od vas zatraži: skenirajte QR-kod na stražnjoj strani THIW/THIW24 (→ slika 2).
- ▶ Pridržavajte se informacija o mjestu instalacije (→ slika 3), montirajte i povežite podžbuknu montažnu ploču.

- ▶ Spojite montažnu ploču [3] s kabelom i pričvrstite ju vijkom s podžbuknom (ugradbenom) kutijom.
- ▶ Umetnite upravljačku jedinicu [1] u okvir [2] lagano ju pritisnite na podžbuknu jedinicu [3] tako da okvir čvrsto sjedne na mjesto (→ slika 4).

3 Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti u vezi s radijskom opremom

Ovime Bosch Thermotechnik GmbH izjavljuje da je proizvod THIW/THIW24 s radijskom tehnologijom koji je opisan u ovom uputstvu u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na internetu: www.bosch-homecomfort.hr.

4 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad

Zaštita okoliša je osnovno načelo poslovanja tvrtke Bosch Gruppe.

Kvaliteta proizvoda, ekonomičnost i zaštita okoliša su jednako važni za nas. Striktno se pridržavamo zakona i propisa o zaštiti okoliša.

U svrhu zaštite okoliša te poštivanja ekonomskih načela koristimo samo najbolju tehniku i materijale.

Ambalaža

Kod ambalažiranja držimo se sustava recikliranja koji su specifični za određene države te koje osiguravaju optimalnu reciklažu.

Svi upotrijebljeni materijali za ambalažu ne štete okolini i mogu se reciklirati.

Stari uređaj

Stari uređaji sadrže materijale koji se mogu ponovno vrednovati.

Komponente se lako mogu odvojiti. Plastični dijelovi su označeni. Tako se mogu sortirati razne skupine komponenata te ponovno iskoristiti ili zbrinuti.

Elektronički i električni stari uređaji



Ovaj simbol označava da se proizvod ne smije zbrinjavati s drugim otpadom, nego se mora predati prihvatnom centru za obradu, skupljanje, recikliranje i odlaganje.

Simbol vrijedi za države s propisima za zbrinjavanje električnog i elektroničkog otpada, npr. "Europska Direktiva 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi". Ti propisi određuju okvirne uvjete koji vrijede za povrat i recikliranje starih elektroničkih uređaja u pojedinim državama.

Budući da elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, moraju se reciklirati savjesno kako bi se smanjile moguće ekološke štete i opasnosti za ljudsko zdravlje. Osim toga recikliranje elektroničkog otpada pridonosi očuvanju prirodnih resursa.

Dodatne informacije o ekološkom zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme potražite kod odgovornih ustanova u blizini, svojoj tvrtki za odlaganje otpada ili trgovca koji vam je prodao proizvod.

Detaljnije informacije možete pronaći ovdje:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [hu] Általános biztonsági tudnivalók

Megjegyzések a célcsoport számára

Ez az utasítás mind a vízvezetékyszerelő, fűtés- és szellőztetéstechnikai, illetve elektrotechnikai szakemberek, mind pedig a fűtési és szellőztetési rendszer üzemeltetője számára készült.

- ▶ Tartsa be a berendezés komponenseinek összes útmutatójában szereplő utasításokat.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági és figyelmeztető utasításokat.

- ▶ Tartsa be a nemzeti és regionális előírásokat, műszaki szabályokat és irányelveket.

Ezek elmulasztása anyagi kárt, személyi sérülést vagy akár halált is okozhat.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ A termék kizárólag fűtő- és szellőztető rendszerek szabályozásához használható.

Minden más alkalmazás nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

2 Szerelés



A termék nem kompatibilis a Bosch Smart Home megoldással.



További információk a Bosch weboldalán érhetők el (→ 1. ábra).

- ▶ Telepítse a következők egyikét: Bosch EasyControl CT200 vagy K 30 RF.
- ▶ Töltse le a(z) Bosch EasyControl alkalmazást (a következőhöz: Bosch EasyControl CT200), ill. Bosch HomeCom Easy (a következőhöz: K 30 RF).
- ▶ Indítsa el az alkalmazást, és kövesse az alkalmazás üzembe helyezési utasításait.
- ▶ Amikor az alkalmazás kéri, szkennelje be a QR-kódot a(z) THIW/THIW24 hátoldalán. (→ 2. ábra).

- ▶ Vegye figyelembe a telepítési hellyel kapcsolatos információkat (→ 3. kép), szerelje fel és végezze el a süllyesztett doboz kábelezését.
- ▶ Csatlakoztassa a kábelt a szerelőlemezhez [3], és csavarozza rá a süllyesztett dobozra.
- ▶ Helyezze be a vezérlőelektronikát [1] a keretbe [2] és nyomja finoman a süllyesztett egységre [3], amíg a keret szilárdan nem illeszkedik (→ 4. ábra).

3 Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat rádiótechnológias berendezésekhez

A Bosch Thermotechnik GmbH ezennel kijelenti, hogy az ebben az utasításban ismertetett rádiótechnológias termék THIW/THIW24 megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető: www.bosch-homecomfort.hu.

4 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi.

A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek.

A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak. Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.

Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

Régi elektromos és elektronikus készülékek



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és elektronikus készülékekre” rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik,

amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.

Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető

ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt találhat:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [it] Avvertenze di sicurezza generali

Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni si rivolgono sia ai tecnici specializzati in installazioni idrauliche e nei settori della termotecnica ed elettrotecnica, sia al gestore dell'impianto di riscaldamento e di ventilazione.

- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni dei componenti dell'impianto.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.

La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la regolazione di impianti di riscaldamento e di ventilazione.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

2 Installazione



Il prodotto non è compatibile con Bosch Smart Home.



Per maggiori informazioni, consultare il sito web di Bosch (→ figura 1).

- ▶ Installare Bosch EasyControl CT200 o K 30 RF.
- ▶ Scaricare l'app Bosch EasyControl (per Bosch EasyControl CT200) o Bosch HomeCom Easy (per K 30 RF).
- ▶ Lanciare l'app e seguire le istruzioni per la messa in funzione fornite nell'app.
- ▶ Se l'app lo richiede: scansionare il codice QR sul retro del prodotto THIW/THIW24 (→ figura 2).
- ▶ Osservare le informazioni sul luogo di installazione (→ figura 3), installare la base sotto intonaco e realizzare il cablaggio.
- ▶ Collegare la piastra di montaggio [3] al cavo conduttore e avvitare alla base sotto intonaco.

- Inserire l'unità di servizio [1] nel telaio [2] e premere delicatamente sull'unità sotto intonaco [3], finché il telaio è ben fermo nella sua sede (→ figura 4).

3 Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio

Con la presente documentazione la scrivente dichiara che il prodotto THIW/THIW24 descritto in questo manuale è conforme alla tecnologia radio della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet. www.bosch-home-comfort.it.

4 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch .

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente

Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo

smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli

Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali

preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni consultare:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [It] Bendrieji saugos nurodymai

Nuorodos tikslinei grupei

Ši instrukcija skirta tiek vandens instaliacijų, šildymo, vėdinimo sistemų bei elektrotechnikos specialistams, tiek ir šildymo bei vėdinimo sistemų naudotojui.

- ▶ Būtina laikytis visose įrenginio komponentų instrukcijose pateiktų nurodymų.
- ▶ Laikykis nurodymų dėl saugumo ir įspėjamųjų nurodymų.

- ▶ Laikykis nacionalinių ir regioninių teisės aktų, techninių taisyklių ir direktyvų.

Nesilaikant jų, galima patirti materialinę žalą, gali būti sužaloti asmenys ir net gali iškilti pavojus gyvybei.

Naudojimas pagal paskirtį

- ▶ Gaminį naudokite tik šildymo ir vėdinimo sistemoms reguliuoti.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Dėl šios priežasties atsiradusiems defektams garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

2 Montavimas



Gaminys nesuderinamas su Bosch "Smart Home".



Daugiau informacijos Bosch tinklapyje (→ pav. 1).

- ▶ Sumontuokite Bosch EasyControl CT200 arba K 30 RF.

- ▶ Atsisiųskite taikomąją programėlę Bosch EasyControl (skirta Bosch EasyControl CT200) arba Bosch HomeCom Easy (skirta K 30 RF).
- ▶ Paleiskite taikomąją programėlę ir vadovaukitės joje pateiktais eksploatacijos pradžios nurodymais.
- ▶ Jei taikomoji programėlė to reikalauja: nuskenaukite galinėje pusėje esantį THIW/THIW24 QR kodą (→ pav. 2).
- ▶ Laikykitės informacijos apie montavimo vietą (→ pav. 3), sumontuokite potinklinę dėžutę ir nutieskite laidus.

- ▶ Montavimo plokštę [3] sujunkite su kabeliu ir prisukite varžtu prie potinklinės dėžutės.
- ▶ Įstatykite valdymo bloką [1] į rėmelį [2] ir švelniai spauskite potinklinę dėžutę [3], kol rėmelis tvirtai įsitvirtins (→ pav. 4).

3 **Supaprastinta ES atitikties deklaracija, susijusi radijo ryšio įranga**

Bosch Thermotechnik GmbH patvirtina, kad šioje instrukcijoje aprašytas gaminys THIW/THIW24 su

radijo ryšio įranga atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete: www.bosch-homecomfort.lt.

4 **Aplinkosauga ir utilizavimas**

Aplinkosauga yra Bosch grupės veiklos prioritetas. Mums vienodai svarbu gaminių kokybė, ekonomiškumas ir aplinkosauga. Todėl griežtai laikomės su aplinkosauga susijusių įstatymų bei teisės aktų.

Siekdami apsaugoti aplinką ir atsižvelgdami į ekonomiškumo kriterijus, gamyboje taikome geriausius procesus, techniką bei medžiagas.

Pakuotė

Mes dalyvaujame šalyse vykdomose pakuočių utilizavimo programose, užtikrinančiose optimalų perdirbimą.

Visos pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

Įrangos atliekos

Nebetinkamuose naudoti įrenginiuose yra medžiagų, kurias galima perdirbti.

Konstrukciniai elementai lengvai išardomi. Plastikai yra atitinkamai sužymėti. Todėl įvairius konstrukcinius elementus galima surūšiuoti ir utilizuoti arba atiduoti perdirbti.

Naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai



Šis simbolis reiškia, kad gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis; jį tolimesniam apdorojimui, surinkimui, utilizacijai ir šalinimui privaloma pristatyti į atliekų surinkimo punktą.

Šis simbolis galioja šalims, kuriose privaloma laikytis elektronikos laužo direktyvų, pvz., "Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir įrangos atliekų". Šios direktyvos apibrėžia ribines sąlygas, kurios galioja elektroninės įrangos grąžinimui ir utilizavimui atskirose šalyse.

Kadangi elektroniniuose prietaisuose gali būti kenksmingų medžiagų, siekiant kaip galima sumažinti galimą žalingą poveikį aplinkai ir pavojus žmonių sveikatai, juos reikia atsakingai utilizuoti. Be to, elektroninio laužo utilizavimas padeda tausoti gamtos išteklius.

Dėl išsamesnės informacijos apie aplinkai nekenksmingą elektros ir elektroninių atliekų šalinimą prašome kreiptis į atsakingas vietines įstaigas, į savo atliekų šalinimo įmonę arba į prekybos atstovą, iš kurio nusipirkote šį gaminį.

Daugiau informacijos žr.: www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [lv] Vispārīgi drošības norādījumi

Norādījumi attiecībā uz mērķgrupu

Šī instrukcija paredzēta ūdens instalāciju, apkures sistēmu, ventilācijas un elektrotehnikas speciālistiem, kā arī apkures un ventilācijas sistēmu lietotājiem.

- ▶ Ievērojiet visās iekārtas komponentu instrukcijās sniegtos norādījumus.
- ▶ Ievērojiet drošības un brīdinājuma norādījumus.
- ▶ Ievērojiet nacionālās un reģionālās prasības, tehniskos noteikumus un direktīvas.

Noteikumu neievērošana var izraisīt materiālos zaudējumus un radīt traumas, kā arī draudus dzīvībai.

Paredzētais pielietojums

- ▶ Ierīce ir izmantojama vienīgi apkures un ventilācijas iekārtu regulēšanai.

Jebkāds cits pielietojums uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Iekārtas izmantošana citā veidā ir pretrunā ar noteikumiem, un tās rezultātā radušies bojājumi neietilpst garantijas nosacījumos.

2 Instalācija



Izstrādājums nav saderīgs ar Bosch Smart Home.



Papildu informāciju var atrast Bosch tīmekļa vietnē (→ att. 1).

- ▶ Instalējiet Bosch EasyControl CT200 vai K 30 RF.
- ▶ Lejupielādējiet lietotni Bosch EasyControl (Bosch EasyControl CT200) vai Bosch HomeCom Easy (K 30 RF).
- ▶ Palaidiet lietotni un sekojiet lietotnē sniegtajiem norādījumiem par ekspluatācijas uzsākšanu.
- ▶ Pēc lietotnes pieprasījuma: noskenējiet QR kodu, kas atrodas THIW/THIW24 aizmugurē (→ att. 2).
- ▶ Nemiet vērā informāciju par instalēšanas vietu (→ att. 3), uzstādiet zemapmetuma kārbu un veiciet kabeļu savienošanu.

- ▶ Savienojiet montāžas plāksni [3] ar kabeli un pieskrūvējiet to pie zemapmetuma kārbas.
- ▶ Ievietojiet vadības bloku [1] rāmī [2] un viegli piespiediet zemapmetuma bloku [3], līdz rāmis ir nofiksēts (→ att. 4).

3 Vienkāršota ES atbilstības deklarācija radioiekārtām

Ar šo Bosch Thermotechnik GmbH apliecina, ka šajā instrukcijā aprakstītais izstrādājums THIW/THIW24 ar radiotehniku atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā: www.bosch-homecomfort.lv.

4 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija

Vides aizsardzība ir Bosch grupas uzņēmējdarbības pamatprincips.

Mūsu izstrādājumu kvalit., ekonom. un apkārt. vides aizsardz. mums ir vienlīdz svarīgi mērķi. Mēs stingri ievērojam apkārtējās vides aizsardzības likumdošanu un prasības.

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, mēs izmantojam vislabāko tehniku un materiālus, ievērojot ekonomiskos mērķus.

Iepakojums

Mēs piedalāmies iesaiņojamo materiālu otrreizējās izmantošanas sistēmas izstrādē, lai nodrošinātu to optimālu pārstrādi.

Visi izmantotie iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un otrreiz pārstrādājami.

Nolietotā iekārta

Nolietotas iekārtas satur vērtīgas izejvielas, kuras jānodod otrreizējai pārstrādei.

Konstruktīvie mezgli ir viegli atdalāmi. Plastmasa ir marķēta. Tādējādi visus konstruktīvos mezglus ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējai pārstrādei vai utilizācijai.

Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces



Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem atkritumiem, bet gan jānogādā atkritumu savākšanas punktos apstrādei, savākšanai, pārstrādei un apglabāšanai.

Simbols attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā elektronisko iekārtu atkritumu noteikumi, piemēram, "Eiropas Direktīva 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem". Šajos noteikumos izklāstīti pamatnosacījumi, kas katrā valstī piemērojami elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanai un pārstrādei.

Tā kā elektroniskajās ierīcēs var būt bīstamas vielas, tās ir jāpārstrādā atbildīgi, lai samazinātu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselības apdraudējumu. Turklāt elektronisko atkritumu pārstrāde veicina dabas resursu saglabāšanu.

Lai iegūtu papildu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšanu videi nekaitīgā veidā, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, atkritumu apglabāšanas uzņēmumu vai tirgotāju, no kura jūs iegādājāties produktu.

Papildu informāciju skatiet šeit:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [mk] Општи безбедносни напомени

Напомени за целната група

Овие упатства се наменети за техничари за водоинсталации, греење, вентилација и електрика, како и за оператори на системи за греење и вентилација.

- ▶ Придржувајте се на сите упатства за компонентите на системот.
- ▶ Внимавајте на безбедносните напомени и предупредувања.

- ▶ Внимавајте на националните и регионалните прописи, технички правила и регулативи.

Ако не се следат насоките, може да дојде до материјални штети и телесни повреди, коишто може да бидат дури и смртоносни.

Прописна употреба

- ▶ Користете го производот исклучиво за регулација системи за греење и вентилација.

Секоја друга употреба се смета за непрописна. Штетите што резултираат од неа се исклучени од гаранцијата.

2 Инсталација



Производот не е компатибилен со Bosch Smart Home.



Другите информации се достапни на веб-сајтот на Bosch (→ слика 1).

- ▶ Инсталирајте Bosch EasyControl CT200 или K 30 RF.
- ▶ Преземете ја апликацијата Bosch EasyControl (за Bosch EasyControl CT200) или Bosch HomeCom Easy (за K 30 RF).
- ▶ Стартувајте ја апликацијата и следете ги упатствата за пуштање во употреба во апликацијата.
- ▶ Ако апликацијата налага: скенирајте го QR-кодот на задната страна THIW/THIW24 (→ слика 2).

- ▶ Внимавајте на информации за местото на инсталација (→ слика 3), монтирајте дозна и спроведете кабли.
- ▶ Поврзете ја монтажната плоча [3] со кабел и зашрафете ја на дозната.
- ▶ Поставете ја контролната единица [1] во рамката [2] и нежно притиснете на монтажната единица [3] додека да легне цврсто во рамката (→ слика 4).

3 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад

Заштитата на животната средина е корпоративен принцип на групацијата Bosch.

Квалитетот на производите, економичноста и заштитата на животната средина се од еднаква важност за нас. Строго се придржуваме до законите и прописите за заштитата на животната средина. За да ја заштитиме животната средина, ги користиме најдобрата можна технологија и материјали, земајќи ги предвид економските аспекти.

Пакување

Кога се работи за пакувањето и амбалажата, вклучени сме во националните системи за рециклирање со цел да се загарантира оптимално рециклирање.

Сите употребени материјали за пакувањето се поволни во однос на животната средина и може да се рециклираат.

Стар уред

Старите уреди содржат вредни материјали коишто може да се пренаменат.
Лесно се расклопуваат компонентите.

Пластиката е означена. Така можете да ги сортирате и рециклирате или исфрлите различните компоненти.

Електрични и електронски стари уреди



Овој симбол значи дека производот не смее да се исфрла во отпад со обичниот отпад од домаќинството, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклажа каде што ќе се истретира, рециклира и исфрли.

Симболот важи за земјите со прописи за електронски отпаден материјал, на пример, европската регулатива 2012/19/EG за електронски и електрични стари уреди. Таквите прописи ги дефинираат општите услови што се однесуваат на враќањето и рециклирањето на електронските стари уреди што се на сила во поединечните земји.

Со оглед дека електронските уреди содржат опасни супстанции, мора да се рециклираат за да се минимизираат можните ризици по животната околина и човековото здравје. Освен тоа, рециклирањето на електронските отпадни

материјали помага да се зачуваат производните ресурси.

За повеќе информации околу еколошкиот начин на исфрлање на електрични и електронски стари уреди, обратете се кај локалните надлежни власти, во комуналното претпријатие или таму каде што сте го купиле производот.

Повеќе информации ќе пронајдете овде:
[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

1 [nl-BE] Algemene veiligheidsvoorschriften

Instructies voor de doelgroep

Deze handleiding is bedoeld voor de vakman op het gebied van de waterinstallaties, centrale verwarming, ventilatie en elektrotechniek en voor de gebruiker van de cv-installatie en ventilatie-installatie.

- ▶ Houd de instructies in alle handleidingen van de installatiecomponenten aan.
- ▶ Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in acht.

- ▶ Neem de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen in acht.

Indien deze niet worden aangehouden kunnen materiële schade, lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar ontstaan.

Gebruik volgens de voorschriften

- ▶ Gebruik het product uitsluitend voor de regeling van verwarmings- en ventilatie-installaties.

Ieder ander gebruik is niet toegestaan. Daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

2 Installatie



Het product is niet compatibel met Bosch Smart Home.



Meer informatie is beschikbaar op de website van Bosch (→ afb. 1).

- ▶ Bosch EasyControl CT200 of K 30 RF installeren.
- ▶ App Bosch EasyControl (voor Bosch EasyControl CT200) resp. Bosch HomeCom Easy (voor K 30 RF) downloaden.
- ▶ App starten en de instructies voor de inbedrijfname in de app opvolgen.
- ▶ Wanneer de app daarnaar vraagt: QR-code op de achterzijde van de THIW/THIW24 scannen (→ afb. 2).
- ▶ Informatie over de installatielocatie aanhouden (→ afb. 3), inbouwdoos monteren en aansluiten.

- ▶ Montageplaat [3] met de kabel verbinden en op de inbouwdoos schroeven.
- ▶ Bedieningseenheid [1] in het frame [2] plaatsen en voorzichtig op de inbouweenheid [3] drukken, tot het frame vast zit (→ afb. 4).

3 Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende radiografische installaties

Hierbij verklaart Bosch Thermotechnik GmbH, dat het in deze instructie genoemde product THIW/THIW24 met radiografische technologie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.bosch-home-comfort.be.

4 Milieubescherming en recyclage

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch-groep.

Kwaliteit van de producten, rendement en milieubescherming zijn even belangrijke doelen voor ons.

Wetten en voorschriften op het gebied van de milieubescherming worden strikt gerespecteerd.

Ter bescherming van het milieu gebruiken wij, rekening houdend met bedrijfseconomische gezichtspunten, de best mogelijke techniek en materialen.

Verpakking

Voor wat de verpakking betreft nemen wij deel aan de nationale verwerkingssystemen, die een optimale recycling waarborgen.

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

Oud apparaat

Oude toestellen bevatten materialen, die hergebruikt kunnen worden.

De modules kunnen gemakkelijk worden gescheiden. Kunststoffen zijn gemarkeerd. Daardoor kunnen de verschillende componenten worden gesorteerd en voor recycling of afvalverwerking worden afgegeven.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool betekent, dat het product niet samen met ander afval mag worden afgevoerd, maar voor behandeling, inzameling, recycling en afvoeren naar de daarvoor bedoelde verzamelplaatsen moet worden gebracht.

Dit symbool geldt voor landen met voorschriften op het gebied van verschrompen van elektronica, bijv. de "Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende oude elektrische en elektronische apparaten". In deze

voorschriften is het kader vastgelegd voor de inlevering en recycling van oude elektronische apparaten in de afzonderlijke landen.

Aangezien elektronische toestellen gevaarlijke stoffen kunnen bevatten, moeten deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke milieuschade en gevaren voor de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt het recyclen van elektronisch schroot bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over het milieuvriendelijke afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de plaatse-

lijke autoriteiten, uw afvalverwerkingsbedrijf of de verkoper bij wie u het product hebt gekocht.

Meer informatie vindt u hier:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [nl-NL] Algemene veiligheidsaanwijzingen

Instructies voor de doelgroep

Deze instructie is bedoeld voor de vakman op het gebied van de waterinstallaties, verwarmings-, ventilatie- en elektrotechniek en voor de gebruiker van de cv- en ventilatie-installatie.

- ▶ Houd de aanwijzingen in alle instructies van de installatiecomponenten aan.
- ▶ Houd de veiligheids- en waarschuwingsinstructies aan.

- ▶ Houd de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen aan.

Indien deze niet worden aangehouden kan materiële schade en lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar ontstaan.

Correct gebruik

- ▶ Gebruik het product uitsluitend voor de regeling van verwarmings- en ventilatie-installaties.

Ieder ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften. Daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

2 Installatie



Het product is niet compatibel met Bosch Smart Home.



Meer informatie is beschikbaar via de website van Bosch (→ afb. 1).

- ▶ Bosch EasyControl CT200 of K 30 RF installeren.
- ▶ App Bosch EasyControl (voor Bosch EasyControl CT200) resp. Bosch HomeCom Easy (voor K 30 RF) downloaden.
- ▶ App starten en de instructies voor de inbedrijfname in de app opvolgen.
- ▶ Wanneer de app erom vraagt: de QR-code aan de achterzijde van de THIW/THIW24 scannen (→ afb. 2).
- ▶ Informatie over de installatieplaats aanhouden (→ afb. 3), inbouwdoos monteren en bekabelen.

- ▶ Montageplaat [3] met de kabel verbinden en op de inbouwdoos schroeven.
- ▶ Bedieningsunit [1] in het frame [2] plaatsen en zachtjes op de inbouweenheid [3] drukken, tot het frame vastzit (→ afb. 4).

3 Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende radiografische installaties

Hierbij verklaart Bosch Thermotechnik GmbH, dat het in deze instructie genoemde product THIW/THIW24 met radiografische technologie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.nefit-bosch.nl.

4 Milieubescherming en afvalverwerking

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch Groep. Productkwaliteit, economische rendabiliteit en milieubescherming zijn gelijkwaardige doelen voor ons. Milieuwet- en regelgeving worden strikt nageleefd. Ter bescherming van het milieu passen wij, met inachtneming van bedrijfs-economische aspecten, de best mogelijke technieken en materialen toe.

Verpakking

Bij het verpakken zijn we betrokken bij de landspecifieke recyclingsystemen, die een optimale recycling waarborgen. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar.

Recyclen

Oude producten bevatten materialen die gerecycled kunnen worden.

De componenten kunnen gemakkelijk worden gescheiden en kunststoffen zijn gemarkeerd. Daardoor kunnen ze worden gesorteerd en voor recycling of afvalverwerking worden afgegeven.

Afgedankte elektrische en elektronische toestellen



Dit symbool geeft aan dat het product niet met ander afval mag worden afgevoerd, maar moet worden ingeleverd bij verzamelpunten voor afvalverwerking en recycling.

Dit symbool geldt in landen waar de voorschriften voor elektronisch en elektrisch afval gelden bijv. "(UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (as amended)". Deze voorschriften bepalen het kader voor de terugname

en recycling van gebruikte elektronische toestellen, zoals van toepassing in elk land.

Aangezien elektronische apparatuur gevaarlijke stoffen kan bevatten, moet deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt recycling van elektronisch afval bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de bevoegde lokale au-

toriteiten, uw huisvuildienst of de dealer waar u het product hebt gekocht.

Hier vindt u meer informatie:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [pl] Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja jest adresowana zarówno do monterów instalacji wodnych, grzewczych, wentylacyjnych i elektrotechnicznych, jak i użytkownika instalacji grzewczej oraz wentylacyjnej.

- ▶ Stosować się do wszelkich poleceń zawartych w instrukcjach komponentów instalacji.

- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.

Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji ogrzewczych i wentylacyjnych.

Jakiegolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

2 Instalacja



Produkt nie jest kompatybilny z systemem inteligentnego budynku (Smart Home) Bosch.



Dalsze informacje są dostępne na stronie internetowej Bosch (→ rys. 1).

- ▶ Zainstalować Bosch EasyControl CT200 lub K 30 RF.
- ▶ Pobrać aplikację Bosch EasyControl (dla Bosch EasyControl CT200) lub Bosch HomeCom Easy (dla K 30 RF).
- ▶ Włączyć aplikację i postępować zgodnie z pojawiającymi się w niej poleceniami dotyczącymi uruchomienia.
- ▶ Jeśli aplikacja tego żąda: zeskanować kod QR znajdujący się z tyłu THIW/THIW24 (→ rys. 2).
- ▶ Przestrzegać informacji dotyczących miejsca instalacji (→ rys. 3), okablować gniazdo podtynkowe i zamontować je.
- ▶ Połączyć płytę montażową [3] z kablem i przykręcić do gniazda podtynkowego.
- ▶ Umieścić moduł obsługowy [1] w ramie [2] i lekko nacisnąć moduł podtynkowy [3], tak aby rama została mocno osadzona (→ rys. 4).

3 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób THIW/THIW24 technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.bosch-homecomfort.pl.

4 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.

Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły

można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami. Zamiast tego należy przekazać go do punktów zbierania odpadów w celu przetworzenia, segregacji, recyklingu i utylizacji.

Symbol obowiązuje w krajach podlegających przepisom dotyczącym zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, np. "(Wielka

Brytania) Rozporządzenie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z 2013 r. (ze zmianami)". Przepisy te określają zasady zwrotu i recyklingu starych urządzeń elektronicznych, które obowiązują w danym kraju.

Urządzenia elektroniczne mogą zawierać substancje niebezpieczne, dlatego należy je poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby zminimalizować potencjalne szkody dla środowiska i ludzkiego zdrowia. Recykling odpadów elektronicznych pomaga również chronić zasoby naturalne.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z odpowiednimi władzami lokalnymi, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

Dalsze informacje są dostępne pod adresem:
[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

1 [pt] Indicações gerais de segurança

Indicações para grupo-alvo

Este manual destina-se tanto a técnicos especializados em instalações de água, tecnologia de aquecimento, de ventilação e engenharia elétrica, assim como ao proprietário do sistema de aquecimento e de ventilação.

- ▶ Respeitar as instruções de todos os manuais dos componentes do sistema.

- ▶ Ter em atenção as indicações de segurança e de aviso.
- ▶ Ter em atenção as normas nacionais e regionais, regulamentos técnicos e diretivas.

A não observância destas instruções pode provocar danos materiais, danos pessoais e perigo de morte.

Utilização conforme as disposições

- ▶ Utilizar o produto exclusivamente para a regulação de sistemas de aquecimento e ventilação.

Outro tipo de utilização é considerado incorreto. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

2 Instalação



O produto não é compatível com Casa inteligente da Bosch.



Estão disponíveis mais informações no site da Bosch (→ figura 1).

- ▶ Instalar Bosch EasyControl CT200 ou K 30 RF.
- ▶ Transferir a aplicação Bosch EasyControl (para Bosch EasyControl CT200) ou Bosch Home-Com Easy (para K 30 RF).
- ▶ Iniciar a aplicação e seguir as instruções de colocação em funcionamento na aplicação.
- ▶ Quando a aplicação lhe pedir para o fazer: digitalizar o código QR na parte de trás do THIW/THIW24 (→ figura 2).
- ▶ Observar as informações sobre a instalação (→ figura 3), montar e inserir os cabos da caixa embutida.

- ▶ Ligar a placa de montagem [3] com o cabo e aparafusá-la à caixa de embutida.
- ▶ Introduzir a unidade de comando [1] na estrutura [2] e pressionar suavemente a unidade embutida [3] até que a estrutura fique bem assente (→ figura 4).

3 Declaração de conformidade UE simplificada relativamente a equipamentos de rádio

A Bosch Thermotechnik GmbH declara que o produto descrito neste manual THIW/THIW24 corresponde à tecnologia de rádio da diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na internet:
www.junkers-bosch.pt.

4 Proteção ambiental e eliminação

Proteção do meio ambiente é um princípio empresarial do Grupo Bosch.

Qualidade dos produtos, rendibilidade e proteção do meio ambiente são objetivos com igual importância. As leis e decretos relativos à proteção do meio ambiente são seguidas à risca.

Para a proteção do meio ambiente são empregados, sob considerações económicas, as mais avançadas técnicas e os melhores materiais.

Embalagem

No que diz respeito à embalagem, participamos nos sistemas de reciclagem vigentes no país, para assegurar uma reciclagem otimizada.

Todos os materiais de embalagem utilizados são ecológicos e recicláveis.

Aparelho usado

Aparelhos obsoletos contêm materiais que podem ser reutilizados.

Os módulos podem ser facilmente separados e os plásticos são identificados. Desta maneira, poderão

ser separados em diferentes grupos e posteriormente enviados a uma reciclagem ou eliminados.

Aparelhos elétricos e eletrônicos em fim de vida



Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado com outros resíduos, mas tem de ser levado para os pontos de recolha de resíduos para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.

O símbolo é válido para países que possuem diretivas relativas a resíduos eletrônicos, por ex., "Diretiva da União Europeia 2012/19/CE sobre

aparelhos elétricos e eletrônicos em fim de vida". Estas disposições definem o quadro regulamentador da diretiva válido para o retorno e reciclagem de aparelhos eletrônicos usados em cada país.

Os aparelhos eletrônicos que podem conter substâncias perigosas têm de ser reciclados de forma responsável para minimizar os possíveis danos ao meio ambiente e perigos para a saúde das pessoas. Para esse efeito, a reciclagem de resíduos eletrônicos contribui para a preservação de recursos naturais.

Para obter mais informações sobre a eliminação ecologicamente segura de aparelhos elétricos e ele-

trónicos usados, contacte as entidades responsáveis do local, a empresa de eliminação de resíduos ou distribuidor no qual comprou o produto.

Pode encontrar mais informações aqui:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [ro] Instrucțiuni generale de siguranță

Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni se adresează atât personalului calificat din domeniul instalațiilor de apă, încălzire, ventilație și electrotehnică, cât și utilizatorilor instalației de încălzire și ventilare.

- ▶ Respectați indicațiile din toate instrucțiunile aferente componentelor instalației.
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.

- ▶ Țineți cont de prevederile naționale și regionale, reglementările tehnice și directive.

Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau vătămarea persoanelor, constituind chiar un pericol de moarte.

Utilizarea conform destinației

- ▶ Utilizați produsul exclusiv pentru reglarea instalațiilor de încălzire și ventilare.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

2 Instalare



Produsul nu este compatibil cu Bosch Smart Home.



Informații suplimentare sunt disponibile pe site-ul web al Bosch (→ Fig. 1).

- ▶ Instalați Bosch EasyControl CT200 sau K 30 RF.

- ▶ Descărcați aplicația Bosch EasyControl (pentru Bosch EasyControl CT200), respectiv Bosch HomeCom Easy (pentru K 30 RF).
- ▶ Porniți aplicația și respectați indicațiile pentru punerea în funcțiune din aplicație.
- ▶ În cazul în care aplicația vă solicită acest lucru: scanați codul QR de pe partea din spate a THIW/THIW24 (→ Fig. 2).
- ▶ Respectați informațiile privind locul de instalare (→ Fig. 3), montați priza sub tencuială și cablați-o.
- ▶ Conectați placa de montaj [3] cu cablul și înșurubați-o pe priza sub tencuială.

- Introduceți unitatea de comandă [1] în cadrul [2] și apăsați ușor pe unitatea sub tencuială [3] până când cadrul este bine fixat (→ Fig. 4).

3 Declarație UE de conformitate simplificată privind echipamentele radio

Prin prezenta, Bosch Thermotechnik GmbH declară faptul că produsul THIW/THIW24 prezentat în prezentele instrucțiuni corespunde tehnologiei echipamentelor radio prezentate în directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil pe Internet: www.bosch-homecomfort.ro.

4 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.

Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșeuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate.

Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

Deșeuri de echipamente electrice și electronice



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri, ci trebuie dus la un centru de colectare a deșeurilor în scopul tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țări cu reglementări privind deșeurile electronice, de ex. "Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice". Aceste prevederi definesc condițiile-cadru valabile pentru

returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electronice în țările individuale.

Deoarece aparatele electronice pot conține substanțe nocive, acestea trebuie reciclate în mod responsabil, pentru a minimiza posibilele daune aduse mediului și posibilele pericole pentru sănătatea oamenilor. De asemenea, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ecologică a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, adresați-vă autorităților locale

competente, firmelor de eliminare a deșeurilor sau comerciantului de la care ați achiziționat produsul.

Pentru informații suplimentare, accesați:
[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

1 [sk] Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod je určený pre odborných pracovníkov pracujúcich v oblasti inštalácií vodovodných, vykurovacích, ventilačných a elektrotechnických zariadení, ako aj pre prevádzkovateľa vykurovacieho a ventilačného systému.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené vo všetkých návodoch komponentov zariadenia.
- ▶ Rešpektujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.

- ▶ Dodržujte národné a regionálne predpisy, technické pravidlá a smernice.

Pri nedodržaní pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb s možným ohrozením života.

Správne použitie

- ▶ Výrobok používajte výlučne na reguláciu vykurovacích a vetracích zariadení.

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

2 Inštalácia



Zariadenie nie je kompatibilné s Bosch Smart Home.



Ďalšie informácie sú k dispozícii na webových stránkach Bosch (→ obr. 1).

- ▶ Nainštalujte Bosch EasyControl CT200 alebo K 30 RF.
- ▶ Stiahnite si aplikáciu Bosch EasyControl (pre Bosch EasyControl CT200) alebo Bosch HomeCom Easy (pre K 30 RF).
- ▶ Spustite aplikáciu a postupujte podľa pokynov na uvedenie do prevádzky v aplikácii.
- ▶ Ak vás aplikácia vyzve: Naskenujte QR kód na zadnej strane THIW/THIW24 (→ obr. 2).
- ▶ Dodržiavajte informácie o mieste inštalácie (→ obr. 3), namontujte zásuvku pod omietku a vykonajte kabeláž.

- ▶ Pripojte montážnu dosku [3] ku káblu a priskrutkujte ju k zásuvke pod omietku.
- ▶ Nasad'te ovládaciú jednotku [1] do rámu [2] a mierne ju zatlačte na podomietkovú jednotku [3], kým rám pevne nezapadne (→ obr. 4).

3 Zjednodušené vyhlásenie EÚ o zhode týkajúce sa rádiových zariadení

Týmto spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH vyhlasuje, že produkt THIW/THIW24 s rádiovou technikou popísaný v tomto návode zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na internete: www.bosch-homecomfort.sk.

4 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch.

Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať.

Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých

krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na

Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

1 [sl] Splošni varnostni napotki

Napotki za ciljno skupino

Ta navodila so namenjena tako strokovnjakom s področja vodovodnih inštalacij, ogrevalne, prezračevalne tehnike in elektrotehnike, kot tudi uporabniku ogrevalnega in prezračevalnega sistema.

- ▶ Upoštevajte napotke v vseh navodilih komponent sistema.
- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.

- ▶ Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise, tehnična pravila in smernice.

V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do materialne škode in telesnih poškodb, tudi smrtne nevarnosti.

Predvidena uporaba

- ▶ Proizvod je dovoljeno uporabljati izključno za regulacijo ogrevalnih in prezračevalnih sistemov.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nepredvidena oz. nepravilna. Škoda, ki zaradi tega nastane, je izključena iz garancije.

2 Namestitev



Izdelek ni združljiv z Bosch Smart Home.



Nadaljnje informacije so na voljo na spletnem mestu Bosch (→ slika 1).

- ▶ Namestite Bosch EasyControl CT200 ali K 30 RF.
- ▶ Prenesite aplikacijo Bosch EasyControl (za Bosch EasyControl CT200) oz. Bosch HomeCom Easy (za K 30 RF).
- ▶ Zaženite aplikacijo in sledite navodilom za zagon v aplikaciji.
- ▶ Ko vas aplikacija pozove: Skenirajte kodo QR na hrbtni strani THIW/THIW24 (→ slika 2).
- ▶ Upoštevajte informacije o mestu namestitve (→ slika 3), montirajte podometno dozo in jo ožičite.

- ▶ Povežite montažno ploščo [3] s kablom in jo privijte na podometno dozo.
- ▶ Vstavite upravljalno enoto [1] v okvir [2] in nežno pritisnite na podometno enoto [3], dokler okvir ne bo trdno sedel (→ slika 4).

3 Poenostavljena ES-Izjava o skladnosti v zvezi z radijskimi napravami

S to izjavo Bosch Thermotechnik GmbH potrjuje, da proizvod THIW/THIW24 z radijsko tehnologijo, opisan v teh navodilih, ustreza zahtevam Direktive 2014/53/EU.

Popolno besedilo ES-Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-homecomfort.si.

4 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch.

Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.

Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

Embalaža

Pri embaliranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.

Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati.

Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene. Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema



Ta simbol pomeni, da proizvoda ne smete odstranjevati skupaj z drugimi odpadki, pač pa ga je treba oddati na zbirnih mestih odpadkov za obdelavo, zbiranje, reciklažo in odstranjevanje.

Simbol velja za države s predpisi za elektronske odpadke, kot je npr. "Evropska direktiva 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi". Ti predpisi določajo okvirne pogoje, ki veljajo za vračilo in recikliranje odpadne elektronske opreme v posameznih državah.

Ker lahko elektronske naprave vsebujejo nevarne snovi, jih je treba odgovorno reciklirati, da se omeji morebitno okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi. Poleg tega recikliranje odpadnih elektronskih naprav prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o okolju prijaznem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe, na vaše podjetje za ravnanje z odpadki ali na prodajalca, pri katerem ste kupili proizvod.

Več informacij najdete na naslednji povezavi:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [sq] Udhëzime të përgjithshme sigurie

Udhëzime për grupin e synuar

Ky manual synohet për specialistët e instalimeve të linjave të ujit, ngrohjes, ajrimit dhe elektrikistët, si dhe për operatorin e sistemit të ngrohjes dhe të ajrimit.

- ▶ Ndiqni këshillat në të gjitha udhëzimet e komponentëve të sistemit.
- ▶ Respektoni këshillat e mëposhtme të sigurisë dhe të mirëmbajtjes.

- ▶ Respektoni rregulloret, rregullat teknike dhe direktivat kombëtare dhe rajonale.

Në rast mosrespektimi mund të rezultojnë dëme materiale dhe lëndime në persona deri në rrezikim për jetën.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

- ▶ Përdoreni produktin ekskluzivisht për komandimin e sistemeve të ngrohjes dhe të ajrimit.

Çdo përdorim tjetër konsiderohet në kundërshtim me përdorimin e parashikuar. Dëmet që rezultojnë nga një gjë e tillë janë të përjashtuara nga garancia.

2 Instalimi



Produkti nuk është i pajtueshëm me Bosch Smart Home.



Më shumë informacion ofrohet në faqen e internetit të Bosch (→ fig. 1).

- ▶ Instaloni Bosch EasyControl CT200 ose K 30 RF.
- ▶ Shkarkoni aplikacionin Bosch EasyControl (për Bosch EasyControl CT200) ose Bosch HomeCom Easy (për K 30 RF).
- ▶ Nisni aplikacionin dhe ndiqni udhëzimet e atyshme për vënien në punë.
- ▶ Nëse kërkohet në aplikacion: skanoni kodin QR në pjesën e pasme të THIW/THIW24 (→ fig. 2).
- ▶ Respektoni informacionin për vendin e instalimit (→ fig. 3), instaloni kutinë me montim rrafsh dhe lidhni kabllon.

- ▶ Lidheni pllakën e montimit [3] me kabllon dhe vidhoseni në kutinë e montuar rrafsh.
- ▶ Fusni njësine e shërbimit [1] në kornizën [2] dhe shtypni lehtë njësine e fshehur [3] derisa korniza të vendoset fort në vend (→ fig. 4).

3 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja

Mbrojtja e ambientit është një parim i korporatës së grupit Bosch.

Cilësia e produkteve, kursimi dhe mbrojtja e ambientit janë për ne objekte të të njëjtit nivel. Ligjet dhe rregulloret në lidhje me mbrojtjen e ambientit respektohet me rigorozitet.

Për mbrojtjen e ambientit, duke marrë parasysh pikëpamjet ekonomike, përdorim teknologjinë dhe materialet më të mira të mundshme.

Paketimi

Në rastin e paketimit ne përfshihemi në sistemet e riciklimit sipas specifikave të vendit përkatës, për të garantuar një riciklim optimal.

Të gjitha materialet e përdorura për paketimin nuk janë të dëmshme për ambientin dhe mund të riciklohen.

Pajisja e vjetër

Pajisjet e vjetra përmbajnë materiale me vlerë që mund të riciklohen.

Pjesët mund të ndahen lehtë. Plastikë janë

etiketuar. Në këtë mënyrë, pjesët e ndryshme mund të klasifikohen, të riciklohen ose të hidhen.

Pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike



Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera, përkundrazi duhet të dërgohet në pikat e grumbullimit të mbeturinave për trajtim, grumbullim, riciklim dhe asgjësim.

Simboli është i vlefshëm në shtetet ku zbatohen rregulloret për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, p.sh. "(MB) Rregulloret e mbetjeve të

pajisjeve elektrike dhe elektronike 2013 (të ndryshuara)". Këto rregullore përcaktojnë kuadrin për kthimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra elektronike që zbatohet në secilin shtet.

Meqenëse pajisjet elektronike mund të përmbajnë substanca të rrezikshme, ato duhet të riciklohen me përgjegjësi në mënyrë që të minimizohet çdo dëm i mundshëm në mjedis dhe shëndetin e njeriut. Për më tepër, riciklimi i mbetjeve elektronike ndihmon në ruajtjen e burimeve natyrore.

Për informacion shtesë mbi asgjësimin ekologjik të pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike, ju lutemi të kontaktoni autoritetet përkatëse lokale,

shërbimin tuaj të hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose shitësin me pakicë ku keni blerë produktin.

Mund të gjeni më shumë informacion këtu:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

1 [sr] Opšte bezbednosne napomene

Uputstva za ciljnu grupu

Ovo uputstvo je namenjeno kako stručnim licima za vodovodne instalacije, grejnu i ventilacionu tehniku i elektrotehniku, tako i korisnicima sistema za grejanje i ventilaciju.

- ▶ Pridržavati se navoda iz uputstava svih komponenti sistema.
- ▶ Voditi računa o bezbednosnim uputstvima i upozorenjima.

- ▶ Voditi računa o nacionalnim i regionalnim propisima, tehničkim pravilnicima i smernicama.

U suprotnom može doći do materijalne štete i telesnih povreda, pa čak i do opasnosti po život.

Pravilna upotreba

- ▶ Proizvod koristiti isključivo za regulaciju sistema za grejanje i ventilaciju.

Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom. Oštećenja koja nastanu usled nepropisne upotrebe nisu obuhvaćena garancijom.

2 Instalacija



Proizvod nije kompatibilan sa Bosch Smart Home.



Dodatne informacije su dostupne na internet stranici kompanije Bosch (→ slika 1).

- ▶ Instalirajte Bosch EasyControl CT200 ili K 30 RF.
- ▶ Preuzmite aplikaciju Bosch EasyControl (za Bosch EasyControl CT200) odn. Bosch HomeCom Easy (za K 30 RF).
- ▶ Pokrenite aplikaciju i sledite uputstva za puštanje u rad.
- ▶ Kada aplikacija to od vas zahteva: skenirajte QR kod na zadnjoj stranici THIW/THIW24 (→ slika 2).
- ▶ Uzmite u obzir informacije o mestu instalacije (→ slika 3), montirajte uzidnu utičnicu i povežite je kablovima.

- ▶ Povežite montažnu ploču [3] s kablom i zavrtanjima je pričvrstite na uzidnu utičnicu.
- ▶ Umetnite upravljačku jedinicu [1] u okvir [2] i blago pritisnite jedinicu uzidne utičnice [3] dok okvir čvrsto ne nalegne (→ slika 4).

3 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch.

Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se strogo poštuju. Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

Pakovanje

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže. Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

Dotrajali uređaj

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati.

Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

Dotrajali električni i elektronski uređaji



Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se baca zajedno sa ostalim smećem, već mora da se odnese na za to predviđeno mesto za tretman, prikupljanje, reciklažu i bacanje.

Simbol važi za zemlje sa propisima o elektronskom otpadu, npr. "Evropska direktiva 2012/19/EZ o električnim i elektronskim dotrajalim uređajima". Ovi propisi postavljaju okvirne uslove koji važe za vraćanje i reciklažu elektronskih dotrajalih uređaja u pojedinačnim zemljama.

S obzirom da elektronski uređaji mogu da sadrže opasne materije, moraju odgovorno da se recikliraju kako bi se minimizovala ekološka šteta i opasnosti po ljudsko zdravlje. Osim toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom bacanju električnih i elektronskih dotrajalih uređaja molimo da se obratite nadležnim službama na mestu instalacije, komunalnom preduzeću čije usluge koristite ili trgovcu od kog ste kupili proizvod.

Dodatne informacije možete da pronaete ovde:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [tr] Emniyetle ilgili genel bilgiler

Hedef grubu için uyarılar

Bu kılavuz, uzman sıhhi tesisatçılar, havalandırma, ısıtma ve elektrik tesisatçıları ve de ısıtma ve havalandırma tesisatının işletmecileri için hazırlanmıştır.

- ▶ Tesisat bileşenlerinin tüm kılavuzlarındaki talimatlara uyulmalıdır.
- ▶ Emniyet ile ilgili bilgileri ve uyarı bilgilerini dikkate alın.

- ▶ Ulusal ve bölgesel yönetmelikleri, teknik kuralları ve direktifleri dikkate alın.

Bunların dikkate alınmaması, maddi hasarlara, yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

Talimatlara uygun kullanım

- ▶ Ürünü, sadece ısıtma ve havalandırma sistemlerinin kontrolü için kullanın.

Farklı amaçlı her türlü kullanım, talimatlara aykırı kullanım olarak kabul edilir. Talimatlara uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için üretici firma herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

2 Kurulum

i

Ürün, Bosch Akıllı Ev Sistemi ile uyumlu değildir.

i

Ayrıntılı bilgiler Bosch Web sayfasında sunulmaktadır (→ Şekil 1).

- ▶ Bosch EasyControl CT200 veya K 30 RF kurulmalıdır.
- ▶ Bosch EasyControl uygulamasını (Bosch EasyControl CT200 için) veya Bosch HomeCom Easy uygulamasını (K 30 RF için) indirin.
- ▶ Uygulamayı başlatın ve uygulamada sunulan devreye alma ile ilgili talimatlara uyun.
- ▶ Uygulama tarafından talep edildiği zaman: THIW/THIW24 arka tarafındaki QR kodunu tarayın (→ Şekil 2).
- ▶ Montaj yeri ile ilgili bilgileri dikkate alın (→ Şekil 3), sıva altı kutuyu monte edin ve kablo bağlantılarını yapın.

- ▶ Montaj plakasını [3] kablo ile bağlayın ve sıva altı kutuya vidalayın.
- ▶ Kumanda panelini [1] çerçeveye [2] yerleştirin ve çerçeve yerine sağlam oturana kadar kumanda panelini yumuşak bir şekilde sıva altı üniteye [3] bastırın (→ Şekil 4).

3 Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi

Merkez: Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa
İrtibat Adresi: Aydınlar Mahallesi İnönü Caddesi
No:20
Küçükalyalı Ofis Park A Blok34854 Maltepe/İstanbul
Tel: (0216) 432 0 800
Faks: (0216) 432 0 986
Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474
www.bosch-thermotechology.com/tr

Üretici Firma:

Bosch Thermotechnik GmbH

Sophienstrasse 30-32

D-35576 Wetzlar

www.bosch-thermotechnology.com

Çin'de üretilmiştir.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır

Şikayet ve itirazlarınız konusundaki başvurularınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Malın ayıplı olması durumunda;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,

b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birisi kullanılabilir.

4 Çevre koruması ve imha

Çevre koruması, Bosch Grubu'nun temel bir şirket prensibidir.

Ürünlerin kalitesi, ekonomiklik ve çevre koruması, bizler için aynı önem seviyesindedir. Çevre korumasına ilişkin yasalara ve talimatlara çok sıkı bir şekilde uyulmaktadır.

Çevrenin korunması için bizler, mümkün olan en iyi teknolojiyi ve malzemeyi kullanmaya özen gösteririz.

Ambalaj

Ürünlerin ambalajında, optimum bir geri kazanıma (Recycling) imkan sağlayan, ülkeye özel geri kazandırma sistemleri kullanılmaktadır.

Kullandığımız tüm paketleme malzemeleri çevreye zarar vermeyen, geri dönüşümlü malzemelerdir.

Eski cihaz

Eski cihazlar, tekrar kullanılabilecek malzemeler içermektedir.

Bileşenleri kolayca birbirinden ayrılabilir. Plastikler işaretlenmiştir. Böylelikle farklı grupları ayrıştırılabilir ve geri dönüştürme veya imha için yönlendirilebilir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazlar



Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklar ile imha edilemeyeceği, aksine işlenmesi, toplanması, geri dönüştürülmesi ve imha edilmesi için atık toplama yerlerine götürülmesi gerektiği anlamına gelmektedir.

Sembol, örneğin 2012/19/AB sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifi yönetmeliği gibi elektronik hurda yönetmeliğine sahip ülkelerde geçerlidir. Bu yönetmelikler, atık elektrikli ve elektronik eşyaların iade edilmesi ve geri

dönüştürülmesi ile ilgili yönetmeliklerin geçerli olduğu ülkelerde çerçeve koşullarını belirler.

Elektrikli ve elektronik cihazlar tehlikeli maddeler içerebileceğinden dolayı, olası çevre zararlarının ve insan sağlığı risklerinin en aza indirgenmesi için bunlar sorumluluk bilinci ile geri dönüştürülmelidir. Ayrıca elektronik hurdaların geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasına da katkı sağlar.

Atık elektrikli ve elektronik cihazların çevreye uygun bir şekilde imha edilmesi ile ilgili daha fazla bilgi edinmek amacıyla, bulunduğunuz yerdeki yetkili kuruma, atık imha kuruluşuna veya ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya başvurun.

Bu konuya ilişkin daha fazla bilgi için bkz:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

1 [uk] Загальні вказівки з техніки безпеки

Вказівки для цільової групи

Ця інструкція призначена для фахівців, які займаються встановленням систем водопостачання, систем опалення, систем вентиляції та електрообладнання, а також на користувачів систем опалення та систем вентиляції.

- ▶ Дотримуйтесь вказівок, наведених в усіх інструкціях до компонентів системи.

- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок із техніки безпеки та попереджень.
- ▶ Також слід дотримуватися міжнародних і регіональних приписів, технічних норм і директив.

Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, які становлять небезпеку для життя.

Використання за призначенням

- Використовуйте виріб виключно для регулювання систем опалення та систем вентиляції.

Будь-яке інше використання не є використанням за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті такого використання.

2 Встановлення



Виріб не призначений для використання з системою Smart Home від Bosch.



Додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті компанії Bosch (→ Мал. 1).

- ▶ Установіть пристрій Bosch EasyControl CT200 або K 30 RF.
- ▶ Завантажте додаток Bosch EasyControl (для пристрою Bosch EasyControl CT200) або Bosch HomeCom Easy (для пристрою K 30 RF).
- ▶ Запустіть додаток та слідуйте інструкціям щодо введення додатку в дію.
- ▶ Якщо додаток вимагає: зіскануйте QR-код на зворотній стороні пристрою THIW/THIW24 (→ Мал. 2).
- ▶ Дотримуйтесь інформації щодо місця встановлення (→ Мал. 3), встановіть підрозетник та прокладіть кабель.
- ▶ Приєднайте кабель до монтажної пластини [3] та прикрутіть її до підрозетника.
- ▶ Вставте регулятор [1] в рамку [2] та обережно притисніть до підрозетника [3], щоб рамка надійно сіла (→ Мал. 4).

3 Спрощений сертифікат відповідності щодо радіотехніки

Таким чином, Bosch Thermotechnik GmbH заявляє, що THIW/THIW24 з бездротовою технологією, описаний у цьому посібнику, відповідає Директиві «Технічного регламенту радіообладнання, № 355 від 24.05.2017» (TR RED).

Повний текст документу про відповідність продукції доступний на веб-сайті: www.bosch-homecomfort.com/ua.

4 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища.

Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужило свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином

можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є чинним для країн, у яких передбачено положення про переробку

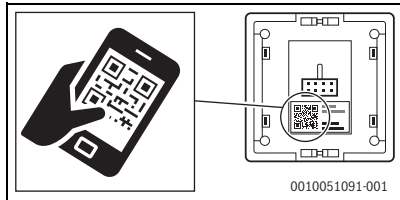
електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

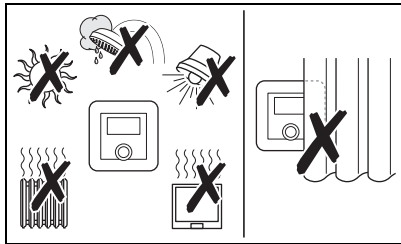
Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

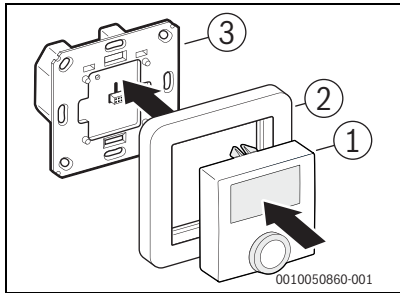
Додаткову інформацію наведено на:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/
company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)





3



4

	THIW	THIW 24
U / f	230 V / 50 Hz	24 V / 50 Hz
P _{max}	10 m W	
 ...	100 m	
IP-class	20	
f (RF)	868,3 MHz/869,525 MHz	
Pollution degree (EN 60664)	2	

	THIW	THIW 24
T _{press}  (EN 60695-10-2)	125 °C	
T _{amb}	5 – 35 °C	
m 	125 g	110 g
	h = 55 mm, w = 55 mm, d = 54 mm	

2

- bg** Следващият текст е на английски език поради правни съображения.
- cs** Následující text je z právních důvodů v angličtině.
- de** Der nachfolgende Text ist aus rechtlichen Gründen in Englisch.
- el** Το παρακάτω κείμενο είναι για νομικούς λόγους στα Αγγλικά.
- en** The following text is in English for legal reasons.
- es** Por motivos legales, el siguiente texto está en inglés.
- et** Järgnev tekst on õiguslikel põhjustel inglise keeles.
- fr** Le texte suivant est en anglais pour des raisons juridiques.
- hr** Sljedeći je tekst iz pravnih razloga napisan na engleskom jeziku.
- hu** A következő szöveg jogi okokból angolul szerepel.
- it** Il testo seguente è in inglese per motivi giuridici.

- lt** Žemiau esantis tekstas dėl teisinių priežasčių pateiktas anglų kalba.
- lv** Turpmākais teksts tiesisku iemeslu dēļ ir angļu valodā.
- mk** Следниот текст е на англиски од правни причини.
- nl-BE** De navolgende tekst is om juridische redenen in het Engels.
- nl-NL** De navolgende tekst is om juridische redenen in het Engels.
- pl** Poniższy tekst z przyczyn prawnych sporządzony jest w języku angielskim.
- pt** O texto seguinte encontra-se em inglês por imperativos jurídicos.
- ro** Din motive juridice, următorul text este în limba engleză.
- sk** Nasledovný text je z právnych dôvodov uvedený v angličtine.

- sl** Spodnje besedilo je iz pravnih razlogov v angleškem jeziku.
- sq** Teksti në vijim është në anglisht për arsye ligjore.
- sr** Tekst koji sledi je iz pravnih razloga na engleskom jeziku.
- tr** Aşağıdaki metin, yasal nedenlerden dolayı İngilizcedir.
- uk** Наведений нижче текст з юридичних причин написано англійською мовою.

5 List of used Open Source Components

The following open source software (OSS) components are included in this product:

core_cm3.h

Copyright (C) 2009-2013 ARM Limited. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- ▶ Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- ▶ Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- ▶ Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote

products derived from this software without specific prior written permission

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS „AS IS“ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE

GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.



Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

